

有义务与指定融合机构联系者信息手册

衷心欢迎您迁入伯尔尼州！



您的新居所在社区利用初次面谈机会向您表达欢迎之意，并给您提供各项重要信息，以方便您适应新的生活。

基于伯尔尼州移民融合法的规定，伯尔尼州的社区将从2015年起安排与新迁入的外籍人员进行初次面谈。通过这次面谈，您将获悉您所在社区的各种生活信息以及有助于促进移民融合的相关信息（包括语言课程，聚会地点，协会社团等等）。

除了得到内容详实的信息资料外，您还将对您的权利和义务有所了解。



如需更多信息，您所在社区会为您在某一移民融合事务接洽处登记。

根据伯尔尼州移民融合法 (IntG) 第5款第4节中规定的各项准则，由您所在社区决定，是否将您转到某一移民融合事务接洽处，由该处的咨询人员与您进行一次更加深入详细的交谈。

移民融合事务接洽处是一个帮助外籍人员融入当地社会的咨询机构。



移民融合事务接洽处将为您预定一个免费为您提供咨询服务的时间。

如果您所在社区给您指定了一个移民融合事务接洽处，在与您初次面谈后的五周内，该机构会给您安排一个提供咨询服务的时间。注意，这一时间是为您专门预定的，只有在发生例外情况时才可以推移或取消。

在该移民融合接洽处，接受过专业培训的顾问将接待您，并将使用您的母语或者其它便于您很好理解的语言来与您进行交流。

咨询人员可以给您提供帮助，例如为您找到合适的语言课程，告诉您如何使您的学历得到承认或者为您的子女安排补习和辅导课程。



只有在您造访过移民融合事务接洽处后，您的居留申请才会得到进一步的处理。

在您造访过移民融合事务接洽处后，移民局才会继续审批您的居留申请。

在您的申请得到批准，且您的个人信息在某一证件中心登记注册后，才会给您签发证件。您所在社区随后会给您发邀请函，请您前往领取证件。

伯尔尼州移民融合事务接洽处

Ville de Berne

Centre de compétence Intégration de la ville de Berne
Effingerstrasse 33
3001 Berne
031 321 60 36
integration@bern.ch
www.bern.ch/integration

Emmental, Mittelland et Haute-Argovie

isa
Centre d'information pour étrangères et étrangers
Speichergasse 29
3011 Berne
031 310 12 72
beratung@isabern.ch
www.isabern.ch

Ville de Thoune et Oberland bernois

KIO, Centre de compétence Intégration Thoune-Oberland
Uttigenstrasse 3
3600 Thoune
033 225 88 00
kio@thun.ch
www.thun.ch/kio

Jura Bernois, Seeland et Bienne

Service spécialisé de l'intégration
Rue de la Gare 50
2502 Bienne
032 326 12 17
integration@biel-bienne.ch
www.biel-bienne.ch/integration-f